



ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate
Świadcstwo zdrowia

За колаген наменет за исхрана на луѓето за увоз во Република Македонија
for collagen intended for human consumption for dispatch to the Republic of Macedonia
dla kolagenu przeznaczanego do spożycia przez ludzi, wysłanego do Republiki Macedonii

Земја/Country/Kraj		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia Świadcstwo weterynaryjne dla Republiki Macedonii					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment/Część I: Szczegóły dotyczące wysyłanej	I.1. Испраќач/Consignor/Nadawca Име/Name/Nazwa		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number/ /Numer referencyjny świadectwa		I.2.a		
	Адреса/Address/Adres		I.3. Централен Надлежен Орган/Competent Central Authority /Centralna właściwa władza				
	Тел./Tel./Telefon		I.4. Локален Надлежен Орган /Competent Local Authority /Lokalna właściwa władza				
	I.5. Примач/Consignee/Odbiorca Име/Name/Nazwa		I.6.				
	Адреса/Address/Adres						
	Поштенски број/Postal code/Kod pocztowy						
	Тел./Tel./Telefon						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin /Kraj pochodzenia	ИСО код /ISO code/ Kod ISO	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin /Region pochodzenia	Код/ Code/ Kod	I.9. Земја на дестинација /Country of destination /Kraj przeznaczenia	ИСО код /ISO code/ Kod ISO	I.10.
	I.11. Место на потекло/Place of origin/Miejsce pochodzenia		I.12.				
	Име /Name /Nazwa		Број на одобрение /Approval number /Numer zatwierdzenia				
Адреса /Address /Adres							
I.13. Место на натовар/Place of loading/Miejsce załadunku		I.14. Дата на поаѓање/Date of departure/Data wysyłki					
I.15. Средства за транспорт/Means of transport/Środek transportu		I.16. Влезен ВИП на ГП во РМ /Entry BIP in RM/ Punkt kontroli granicznej w RM					
Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Samolot		Брод <input type="checkbox"/> /Ship /Statek	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon /Wagon kolejowy				
Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Pojazd drogowy		Other <input type="checkbox"/> /Друго /Inne					
Идентификација /Identification /Identyfikacja							
Документ на кој се повикува/Documentary references/Dokumenty towarzyszące							
I.18. Опис на стоката /Description of commodity /Opis towaru		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) /Kod towaru (kod taryfy celnej)					
I.21. Температура на производот /Temperature of the product /Temperatura produktu		Собна <input type="checkbox"/> /Ambient /Otoczenia	Разладено <input type="checkbox"/> /Chilled /Schłodzony	Смрзнато <input type="checkbox"/> /Frozen /Mrożony	I.20. Количество /Quantity/Ilość		
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number /Identyfikacja kontenera/Numer plomby		I.22. Број на пакувања /Number of packages /Liczba opakowań					
I.25. Пратките се наменети за/ Commodities certified for Towary certyfikowane w celu		Исхрана на луѓето <input type="checkbox"/> /Human consumption /Spożycia przez ludzi					
I.26.		I.27. За увоз или влез во РМ <input type="checkbox"/> /For import or admission into RM Dla potrzeb importu lub wjazdu do RM					
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities /Identyfikacja towarów							
Видови (Научно име) /Species (Scientific name) /Gatunek (nazwa naukowa)		Тип на обработка /Treatment type /Rodzaj obróbki	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment /Numer zatwierdzenia zakładu	Број на пакувања /Number of packages /Liczba opakowań	Нето тежина /Net weight /Waga netto		
Производствен објект/Manufacturing plant /Zakład produkcyjny							

Дел II: Сертификација Part II: Certification/Część II: Certyfikacja	II. Потврда за здравствена исправност <i>/Health attestation</i> <i>/Poświadczenie zdrowotności</i>	II.a. Референтен број на сертификат <i>/Certificate reference number</i> <i>/Numer referencyjny świadectwa</i>	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен за релевантните одредби во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр 178/2002, (ЕК) Бр 852/2004 и (ЕК) Бр 853/2004 и потврдувам дека колагенот опишан погоре е произведен во согласност со тие услови, поточно дека тие:</p> <p><i>//, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:</i></p> <p>/Ja, niżej podpisany, oświadczam, że znam odpowiednie przepisy Ustawy o weterynaryjnym zdrowiu publicznym (Dziennik Urzędowy Republiki Macedonii nr 114/2007) i/lub równoważnego rozporządzenia (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004 oraz (WE) nr 853/2004 i poświadczam, że opisany powyżej kolagen został wytworzony zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności że:</p> <ul style="list-style-type: none"> - потекнува од објект(и) со имплементиран програм заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр 852/2004, <i>/come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004.</i> /pochodzi z zakładu(ów) wdrażającego(-ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z Ustawą o weterynaryjnym zdrowiu publicznym i/lub równoważnym rozporządzeniem (WE) nr 852/2004. - е произведен од суровина која ги исполнува условите во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Секција XV, Глава I и II од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 853/2004, <i>/has been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.</i> /został wyprodukowany z surowca, który spełniał wymogi Ustawy o weterynaryjnym zdrowiu publicznym i/lub równoważnej sekcji XV, rozdziały I i II załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004. - е произведен во согласност со условите во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Секција XV, Глава II од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 853/2004, <i>/has been manufactured in compliance with the conditions set out in Law on veterinary public health and/or equivalent Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.</i> /został wyprodukowany zgodnie z warunkami ustanowionymi w Ustawie o weterynaryjnym zdrowiu publicznym i/lub równoważnej sekcji XV, rozdział III załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004. I / and / oraz - ги задоволува критериумите во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Секција XV, Глава IV од Анекс III од Регулацијата (ЕК) бр 853/2004 и на Регулацијата (ЕК) бр 2073/2005 за микробиолошката исправност на прехранбените производи. <i>/satisfies the criteria of Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.</i> /spełnia kryteria Regulaminu w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dla żywności (Dziennik Urzędowy Republiki Macedonii nr 78/2008) i/lub równoważnej sekcji XV, rozdział IV załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz rozporządzenia (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych. <p>Забелешки/Notes/Uwagi</p> <p>Дел I/Part I/Część I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот кој ги испраќа <i>/Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment</i> /Pole I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki - Рамка I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Посебно треба да се информира во случај на истовар или претовар. <i>/Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> /Pole I.15: Należy podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i ciężarówki), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i przeładunku należy przekazać oddzielne informacje. - Рамка I.23: Идентификација на контејнер/број на плomba: само каде што е возможно. <i>/Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i> /Pole I.23: Identyfikacja kontenera/numer plomby: tylko w stosownych przypadkach - Рамка I.28: Тип на обработка: дата на производство (дд/мм/гггг). <i>/Box reference I.28: Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy).</i> /Pole I.28: Rodzaj obróbki: data produkcji (dd/mm/rrrr) <p>Дел II/Part II/Część II:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Печатот и потписот мора да биде во боја различна од бојата со која е испечатен образецот. <i>/The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</i> Kolor pieczętki i podpisu musi różnić się od koloru innych szczegółów świadectwa 		
<p>Официјален инспектор/<i>Official inspector</i>/Urzędowy lekarz weterynarii:</p> <p>Име (со големи букви)/<i>Name (in capitals)</i>/Nazwisko (wielkimi literami): _____ Професија и титула/<i>Qualification and title</i>/Kwalifikacje i tytuł: _____</p> <p>Дата/<i>Date</i>/Data: _____ Потпис/<i>Signature</i>/Podpis _____</p> <p>Печат/<i>Stamp</i>/Pieczęć: _____</p>			